



# Escuela Independiente McFarland

599 Fifth St. • McFarland, CA 93250 • (661) 792-3178 • Años de nivel escolar 9-12

Valerie Garcia, Director/a  
vagarcia@ mcfarland.k12.ca.us

## Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2012-13

Publicado durante el 2013-14

### Distrito Escolar Unificado de McFarland

601 Second Street  
McFarland, CA 93250  
(661) 792-3081  
www.mcfarlandusd.com

#### Junta Directiva

Jim Beltran Board President  
Eliseo Garza Board Member  
Angel Turrubiates ?Board Clerk  
David Arguello ?Vice-President  
Mariah Nebre Student Board  
Member  
Luis Cazares Student Board  
Member

#### Administración Distrital

Raul Maldonado  
Superintendente

### Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/). Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (661) 792-3178.

### Descripción escolar

La Escuela Independiente McFarland (MIS, por sus siglas en inglés) es una escuela de estudio independiente donde los alumnos se reúnen al menos una hora por semana con un maestro certificado. La asistencia se basa en el trabajo asignado completado. Los créditos obtenidos se determinan por la aprobación de los alumnos de evaluaciones de unidad administradas por el maestro.

MIS está ubicada en la pequeña comunidad predominantemente rural de McFarland. A pesar de la base agrícola de la mayor parte del empleo, la tasa de movilidad permanece baja, lo cual crea una comunidad relativamente estable. Esta comunidad está experimentando crecimiento, notado por las estadísticas del Departamento del Censo de EE.UU. En el año 2000, la población de McFarland fue de 9,618 habitantes. El censo del año 2010 muestra que la población era 12,707 habitantes, un incremento del 32.1%. Sin embargo, con un porcentaje alto de familias que no hablan inglés, y muchas que viven una pobreza extrema, y a pesar de su aislamiento geográfico así como pocos recursos y servicios, la comunidad enfrenta muchos retos.

MIS forma parte del Distrito Escolar Unificado de McFarland (MUSD, por sus siglas en inglés), un distrito de kínder-12º año con matriculación de 3,305 alumnos. De este número, aproximadamente 19 alumnos están matriculados en MIS.

MIS es una intervención para el abandono escolar y oportunidad educativa alternativa para quienes asisten. Muchos de los alumnos a los que brindamos nuestros servicios no pueden o no están dispuestos a asistir a la Preparatoria McFarland (la preparatoria integral de MUSD) o a la Preparatoria San Joaquin (la preparatoria alternativa).

Varias razones para elegir MIS incluyen: dificultades personales, embarazo/crianza, vacaciones familiares prolongadas, necesidades especiales para horarios de trabajo, menores con condena condicional y una alternativa positiva a un mayor entorno de preparatoria. El objetivo de cada alumno de la Escuela Independiente McFarland es obtener los créditos suficientes para adquirir un diploma de preparatoria ya sea a través de MIS, la Preparatoria San Joaquin o la Preparatoria McFarland.

La población estudiantil es considerada generalmente "transitoria", por lo general a corto plazo y limitada a uno o dos semestres. Esto permite al alumno ya sea recuperar los créditos faltantes a fin de graduarse con su generación original, superar una crisis personal, terminar una temporada laboral u obtener ayuda individual. Sin embargo, debe notarse que un número considerable de alumnos se han graduado de esta escuela.

## Oportunidades de participación para los padres

- Reunión de orientación pre-matriculación con administrador
- Consejo de Sitio Escolar
- Reuniones de Padres del Consejo Asesor de Estudiantes del Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés)
- Reuniones de Padres del Consejo Asesor Distrital de Estudiantes del Inglés (DELAC, por sus siglas en inglés)
- Noche de Regreso a Clases
- Visita Escolar
- Noche de Conferencia Padres/Maestros
- Conferencias con Padres a petición del padre/maestro/administrador
- Portal de padres en Infinite Campus
- Cursos educativos para adultos ofrecidos en el sitio durante el mismo horario que MIS

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
9	3
10	7
11	5
12	4
<b>Matriculación Total</b>	<b>19</b>

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	5.3
Nativo americanos/de Alaska	0.0
Asiáticos	0.0
Filipinos	0.0
Hispanos o latinos	94.7
Isleños del pacífico/de Hawái	0.0
Blancos	0.0
Dos o más razas	0.0
De escasos recursos económicos	84.2
Estudiantes del inglés	78.9
Alumnos con discapacidades	15.8

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Promedio del tamaño por clase				Cantidad de salones*								
				1-20			21-32			33+		
Año	11	12	13	11	12	13	11	12	13	11	12	13

\* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

\* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	10-11	11-12	12-13
<b>Suspensiones</b>	0	1.2	0
<b>Expulsiones</b>	0	0	0
Distrito	10-11	11-12	12-13
<b>Suspensiones</b>	19.74	8.6	8.3
<b>Expulsiones</b>	0.39	.3	0

\* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

## Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

A fin de garantizar la seguridad de los alumnos, los maestros, el personal administrativo y la administración, el Centro de Aprendizaje McFarland revisa y actualiza el Plan de Seguridad Escolar del sitio al menos dos veces por año de calendario usando el Sistema Estandarizado de Administración de Emergencia (SEMS, por sus siglas en inglés) y el Sistema Nacional de Administración de Incidentes (NIMS, por sus siglas en inglés) como guía. La instalación del sitio ha actualizado las cadenas telefónicas con contactos de emergencia, realiza simulacros de seguridad, es decir, simulacros de terremoto, incendio y encierro varias veces al año. Los mapas de salidas de emergencia son exhibidos claramente así como los rotafolios para usar como referencia al protocolo de sitio en caso de una situación de inseguridad. Cada clase tiene un designado punto de encuentro en caso de una emergencia que requiera evacuación.

Las áreas cubiertas en el Plan de Escuela Segura incluyen sistemas escolares y distritales de comunicación, funciones y responsabilidades del personal escolar, la composición y el papel del equipo de intervención ante una crisis, los procedimientos de comunicación de sitio, procedimientos de despido y evacuación de los alumnos, notificación y responsabilidad de los padres de familia y procedimientos específicos de emergencia/desastre. Los organismos locales de emergencia incluyendo el Alguacil, el Departamento de Bomberos, Ambulancia y Policía tienen acceso a un mapa escolar/del plantel, a las salidas de emergencia y al sistema de alarma contra incendios. La Escuela Independiente McFarland actualizó el plan de simulacros de incendio, del plan de seguridad escolar y de procedimientos de evacuación usando el plan escolar a lo largo del distrito. La adopción de protocolos a nivel distrital permite que los maestros suplentes sigan fácilmente sigan los reglamentos de seguridad en cualquiera de las cinco escuelas. La escuela realiza simulacros de emergencia de incendios y terremotos de forma arbitraria. El Distrito Escolar Unificado de McFarland (MUSD, por sus siglas en inglés) participó en un simulacro de desastre de terremoto para todo el condado.

El personal, la administración y los alumnos de la Escuela Independiente McFarland sienten que nuestro plantel es seguro, ordenado y amigable, y como resultado, el entorno general realiza el aprendizaje. La administración, los orientadores, maestros y el personal se comunican con los padres de familia sobre inquietudes de disciplina, asistencia e inquietudes en relación a los alumnos. Un oficial de recursos de seguridad del Departamento de Policía de McFarland, compartido con la Preparatoria McFarland, ayuda a los administradores y al personal a monitorear el plantel para garantizar su seguridad, investigando los incidentes según corresponda y manteniendo la vigilancia de nuestro sitio escolar.

La Escuela Independiente McFarland típicamente no tiene problemas con expulsiones, suspensiones y faltas injustificadas. Los menores con estos problemas ya sea son remitidos al Consejo de Colocación Alternativa de MUSD para determinación de un entorno educativo alternativo apropiado o son matriculados en otro programa distrital que satisfaga sus necesidades. Los alumnos son dados de baja.

## Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

## Año y mes que se recopilaron los datos:

La Escuela Independiente McFarland se ubica en el Centro de Aprendizaje McFarland. Esta instalación también es la sede de la Preparatoria San Joaquin (escuela alternativa) y al Programa McFarland de Educación para Adultos. El horario del sitio es de 7:00 a.m. a 9:00 p.m. de lunes a jueves, y de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. los viernes, y brinda instrucción basada en normas para aquellos que desean obtener su bachillerato, servicios de tutoría, tutoría del idioma inglés para estudiantes del inglés (Tutoría Comunitaria en Inglés - [CBET, por sus siglas en inglés]), cursos de alfabetización informática y cursos de preparación para el Examen General de Equivalencia a los Estudios Secundarios/el Examen para Egreso de la Preparatoria de California (GED/CAHSEE, por sus siglas en inglés, respectivamente).

El edificio principal en el Centro de Aprendizaje McFarland fue construido en el año 1984. Tres otros predios portátiles permanentes completan el complejo. La más nueva adición es un centro de conferencias/laboratorio de dos salones. La instalación es moderna, segura, limpia y eficiente, así como una instalación educativa. Hay nueve salones, dos de los cuales son laboratorios informáticos. Hay muy poco vandalismo o grafiti.

Siempre que hay problemas con los terrenos en relación al sitio, el personal distrital de mantenimiento del Distrito Escolar Unificado de McFarland (MUSD, por sus siglas en inglés) responden rápidamente y remedian el problema a un día de la llamada.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

#### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies interiores	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	<b>Ejemplar</b>	<b>Bueno</b>	<b>Adecuado</b>	<b>Malo</b>
	[ ]	[X]	[ ]	[ ]

#### Maestros certificados

Escuela	10-11	11-12	12-13
<b>Con certificación total</b>		4	5
<b>Sin certificación</b>		1	0
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>		0	0
Distrito	10-11	11-12	12-13
<b>Con certificación total</b>	♦	♦	
<b>Sin certificación</b>	♦	♦	

#### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Asignaciones incorrectas de...	11-12	12-13	13-14
<b>Maestros de estudiantes del inglés</b>		0	-1
<b>Maestros en total</b>		0	-1
<b>Puestos de maestros vacantes</b>		0	-1

\* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

En los últimos tres años, el distrito ha dedicado cinco días para desarrollo de personal. Asimismo, las reuniones semanales del personal antes del comienzo de la jornada escolar. Dos reuniones al mes están dedicadas a desarrollo de personal. Nuestra Comunidad de Aprendizaje Profesional se enfoca en estrategias de intervención e instrucción diferenciada para alumnos en riesgo.

## Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/)

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0	0.0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	87.1	12.9
de muy bajos recursos	87.1	12.9
de bajos recursos	0.0	0.0

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	
Psicólogo/a	5
Trabajador/a social	
Enfermera/o	
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	
Especialista de recursos	
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

## Tipos de servicios financiados (año fiscal 2012-13)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Plan de Mejoramiento Escolar (SIP, por sus siglas en inglés) - \$0

Ayuda de Impacto Económico/Dominio Limitado del Inglés (EIA/LEP, por sus siglas en inglés) - \$17,151

Título V - \$1,319

Título I - \$10,156

Título III - \$5,654

Orientación de 10º año - \$1,277

## Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2011-12)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar				
Distrito	♦	♦		\$59,389
Estado	♦	♦	\$5,537	\$63,166
Diferencia porcentual: escuela y distrito				
Diferencia porcentual: escuela y estado				

\* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2011-12)

Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	\$40,811	\$38,578
maestro en el nivel intermedio	\$60,058	\$59,799
maestro en el nivel superior	\$76,461	\$78,044
director (primaria)	\$103,272	\$95,442
director (secundaria)	\$79,865	\$98,080
director (preparatoria)	\$107,095	\$106,787
Sueldo de un superintendente	\$140,690	\$150,595
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	35.5%	37.1%
los sueldos administrativos	4.6%	5.9%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/).

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2013-14)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** enero de 2014

El Distrito Escolar Unificado de McFarland ha adoptado un ciclo de siete años para el desarrollo de normas y marcos curriculares para la adopción de materiales y textos instructivos. Los cursos de estudio, marcos, normas y currículo están alineados con el de la preparatoria integral del distrito. Durante el año escolar 2001-2002 el distrito revisó el currículo de matemáticas. Actualmente nos encontramos en proceso de cumplimiento a la Legislación Williams.

Área del currículo básico		Libros de texto y materiales docentes/año de adopción
<b>Texto y artículos instructivos</b>		
<b>Lectura/artes lingüísticas</b>		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Pearson Literature for California 2010, Inglés 9 Recuperación de Créditos Pearson Literature for California 2010, Inglés 10 Recuperación de Créditos Pearson Literature for California 2010, Inglés 11 Recuperación de Créditos Pearson Literature for California 2010, Inglés 12 Recuperación de Créditos
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0	Reader's Notebook The Brit. Tradition Versión Adaptada Versión para Estudiantes del Inglés (EL, por sus siglas en inglés) -Inglés 12 Reader's Notebook The Am. Experience Versión Adaptada Versión EL -Inglés 11 Reader's Notebook Grade Ten Versión Adaptada Versión EL -Inglés 10 Reader's Notebook Grade Nine Versión Adaptada Versión EL -Inglés 9
<b>Matemáticas</b>		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Álgebra 1, Álgebra 1A y Álgebra 1B: Prentice Hall, California Algebra I Álgebra/MIS para Adultos: McDougal Littell 2001, Mathematics-Concepts & Skills Math Foundation Exit Exam
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0	Examen para Egreso de la Preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés): Prentice Hall, CDE Mathematics Study Guide California HS Exit Examination, Mathematics CAHSEE Power, Buckle Down on Intervention Kit, libro complementario usado en MIS Glencoe-McGraw Hill 2008, Pre-Algebra: California Algebra Readiness Intervention, Concepts, Skills, and Problem Solving Geometría: Prentice Hall, Geometry
<b>Ciencias</b>		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Ciencia de la Tierra: Glencoe- McGraw Hill - 2007, Earth Science, Geology, the Environment, and the Universe Earth Science and Space Science Reading Level-4 Softcover Textbook, Test pack and Teacher's Guide AGS, Earth Science Reading Level:3-4 Hardcover Textbook, Student Workbook, annotated T.E.
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0	Ciencia Física: AGS & Workdbooks Biología: Prentice Hall 2005, Biology Ciencia de la Vida: Prentice Hall 2005, AGS Biology Reading level: 3-4 Hardcover Textbook, Student Workbook, Annotated T.E.
<b>Historia y ciencias sociales</b>		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Historia Mundial: McDougal Littell 2006, Modern World History, Recuperación de Créditos World History Vol. I - The Ice Age to the Renaissance, World History Vol. II - the Age of Exploration to the Nuclear age
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0	Historia de EE.UU.: Glencoe 2006 - American Vision Modern Times, Globe - One Nation Many People -Vol. II Gobierno: Glencoe Government, American Government Softcover Textbook Teacher's Guide You and the law softcover Textbook Learning about Government softcover Textbook Economía: Glencoe-2005, Economics Principles & Practices, Economics Concepts & Applications Softcover Text It's Your Business & Workbook Softcover Text Student Workbook
<b>Salud</b>		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Salud: Glencoe McGraw Hill 2003, Health A Guide to Wellness, Steck-Vaughn Decisions For Health Libros 1 y 2
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0	

**Nota:** No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés),** que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés),** es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés),** incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en [star.cde.ca.gov](http://star.cde.ca.gov).

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13
Inglés				34	37	37	54	56	55
Mat.				41	44	44	49	50	50
Cie.				27	34	28	57	60	59
Cie.Sc.				32	39	38	48	49	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

## Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	37	44	28	38
Todos los alumnos en la escuela				
Masculino				
Femenino				
Afroamericanos				
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos				
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos				
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos				
Estudiantes de inglés como				
Alumnos con discapacidades				
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

## DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, la matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

## Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/).

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	10-11	11-12	12-13
Todos los alumnos de la escuela			
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos			
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos			
Estudiantes del inglés			
Alumnos con discapacidades			

## Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2010	2011	2012
Escuelas similares			

## Programa federal de intervención (año escolar 2013-14)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		Sí están en PI
Primer año del PI		2004-2005
Año en el PI		año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		4
% de escuelas que participan actualmente en el PI		100.0

## Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2013 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	2,346	4,655,989
	Aumento	723	790
Afroamericanos	Cantidad	7	296,463
	Aumento		708
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	1	30,394
	Aumento		743
Asiáticos	Cantidad	2	406,527
	Aumento		906
Filipinos	Cantidad	8	121,054
	Aumento		867
Hispanos o latinos	Cantidad	2,297	2,438,951
	Aumento	723	744
Isleños del pacífico /de Hawái	Cantidad	0	25,351
	Aumento		774
Blancos	Cantidad	26	1,200,127
	Aumento	679	853
Dos o más razas	Cantidad	5	125,025
	Aumento		824
De escasos recursos económicos	Cantidad	2,315	2,774,640
	Aumento	724	743
Estudiantes del inglés	Cantidad	1,479	1,482,316
	Aumento	681	721
Alumnos con discapacidades	Cantidad	212	527,476
	Aumento	515	615

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	Sí	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	Sí
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	Sí	No
% de dominio: matemáticas	Sí	No
Cumplió criterio API	N/A	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	Sí

## Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

### Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que una octava parte de los egresados de la escuela preparatoria del estado, así como los alumnos de traslado que completaron exitosamente un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén preparados adecuadamente para realizar estudios universitarios.

Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de información general sobre admisiones en [www.universityofcalifornia.edu/admissions/](http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/). (Fuente externa)

### Universidad Estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad:

- Cursos específicos de escuela preparatoria
- Calificaciones en cursos especificados y puntuaciones de pruebas
- Graduación de escuela preparatoria

Algunos planteles escolares poseen mayores estándares para asignaturas particulares o para los alumnos que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares superiores (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayor parte de los planteles de la CSU utilizan de tiempo atrás, políticas de garantía de admisión local para los alumnos que egresaron o fueron trasladados a escuelas preparatorias y universidades a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de la universidad estatal de California, en [www.calstate.edu/admission/admission.shtml](http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml). (Fuente externa)

### Requisitos de graduación de preparatoria

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, el porcentaje de alumnos que comenzaron el año escolar 2012-13 en doceavo año y formaron parte de la generación más reciente, cumpliendo con todos los requisitos locales y estatales de graduación para cumplir con el doceavo año, incluyendo haber satisfecho las porciones de ELA y matemáticas del CAHSEE o haber recibido un permiso local o exención estatal.

Requisitos de graduación de preparatoria			
Grupo	Generación del 2013		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	7	185	---
Afroamericanos		1	---
Nativos americanos/de Alaska			---
Asiáticos			---
Filipinos		1	---
Hispanos o latinos	7	180	---
Isleños del pacífico/de Hawái			---
Blancos		3	---
Dos o más razas			---
De escasos recursos económicos	4	176	---
Estudiantes del inglés	3	124	---
Alumnos con discapacidades	2	12	---

Porcentaje de graduación escolar y abandono			
Indicador	2009-10	2010-11	2011-12
% de abandono (1 año)	32.70	24.00	17.10
% de graduación escolar	55.94		
Distrito			
% de abandono (1 año)	32.70	24.00	17.10
% de graduación escolar	62.74	70.83	77.63
% de abandono (1 año)	16.60	14.70	13.10
% de graduación escolar	80.53	77.14	78.73

\* La tasa de graduación del centro nacional de estadísticas educativas, como se reporta en AYP, es proporcionado en esta tabla.

### Examen estatal para egreso de la preparatoria

El examen estatal para egreso de la preparatoria (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen de décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por el ESEA federal, también conocido como NCLB.

Para obtener mayores informes sobre los resultados del CAHSEE, favor de consultar la página web del CDE, titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés), en [cahsee.cde.ca.gov/](http://cahsee.cde.ca.gov/).

Resultados del CAHSEE de todos los alumnos - comparación de tres años			
Materia	2010-11	2011-12	2012-13
Inglés-artes lingüísticas			
Matemáticas			
Distrito			
Inglés-artes lingüísticas	38	34	30
Matemáticas	42	38	45
Inglés-artes lingüísticas	59	56	57
Matemáticas	56	58	60

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2011-12)		
Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	% de alumnos en cursos de AP
Computación		---
Inglés		---
Bellas artes y artes		---
Idioma extranjero		---
Matemáticas		---
Ciencias		---
Ciencias sociales		---
Todos los cursos		

\* Donde hay matriculación estudiantil en el curso.

**Resultados del CAHSEE por grupo estudiantil – Más reciente**

Grupo	Inglés-artes lingüísticas			Matemáticas		
	No Competente	Competente	Avanzado	No Competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos en el LEA	70	18	13	55	34	11
Todos los alumnos en la escuela	0			0		
Masculino						
Femenino						
Afroamericanos						
Nativos americanos/de Alaska						
Asiáticos						
Filipinos						
Hispanos o latinos						
Isleños del pacífico/de Hawái						
Blancos						
Dos o más razas						
De escasos recursos económicos						
Estudiantes de inglés como segundo idioma						
Alumnos con discapacidades						
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes						

Participación en los programas de CTE	
Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en los CTE	
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	

Cursos para la admisión a la UC/CSU	
Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2012-13	
Egresados quienes completaron todos los cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2011-12	

**Programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés)**

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) incluyendo:

- Programas y clases ofrecidas están específicamente enfocadas en preparación vocacional y/o preparación laboral.
- Cómo es que estos programas y clases son integrados con cursos académicos y cómo apoyan el rendimiento académico
- Cómo la escuela aborda las necesidades de todos los alumnos en preparación vocacional y/o preparación laboral, incluyendo necesidades únicas para las poblaciones especiales identificadas de alumnos
- Los resultados medibles de estos programas y clases, y cómo son evaluados
- Nombrar el representante principal del comité asesor CTE a nivel distrital y las industrias representadas en el comité.